



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ www.orthodox-bruehl.de

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA
WESSELING, FRIEDENSWEG 17**

Κυριακή 01. Σεπτεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	
Sonntag 01. September 2024	07:30 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	
Κυριακή 08. Σεπτεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	
Sonntag 08. September 2024	07:30 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	
Παρασκευή 13. Σεπτεμβρίου 2024	Ώρα 17:00	Εσπερινός	Ύψωση του Τιμίου Σταυρού
Freitag 13. September 2024	17:00 Uhr	Vesper	Kreuzerhöhung
Κυριακή 15. Σεπτεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	
Sonntag 15. September 2024	07:30 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	
Κυριακή 22. Σεπτεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	
Sonntag 22. September 2024	07:30 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	
Παρασκευή 27. Σεπτεμβρίου 2024	Ώρες 17:00	ΐ. Εύχέλαιο	
Freitag 27. September 2024	17:00 Uhr	Krankensalbung	
Κυριακή 29. Σεπτεμβρίου 2024	Ώρα 07:30	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	
Sonntag 29. September 2024	07:30 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμεστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τούς αγαπώντας την εύπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

Στοιχεία λογ: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Με Αγάπη Π. Αθανάσιος (0176-21769572)

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir in dieser für uns alle schwierigen Pandemie-Situation besonders auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

In Liebe V. Athanasios (0176-21769572)